


Português

Descrição

- a Tampa
 - b Reservatório
 - c Porta-filtro
 - d Placa de aquecimento
 - e Botão Ligar/Desligar ou tela de controle
 - f Colher medida
 - g Jarra de vidro ou jarra térmica (conforme o modelo)
- Modelos programáveis**
- h Tela LCD
 - i Botão Ligar/Desligar 
 - j Botão **AUTO**
 - k Botão **PRO** (programação)
 - l Luz piloto de programação (verde)
 - m Botão **HR** (horas)
 - n Botão **MIN** (minutos)
 - o Luz piloto Ligar/Desligar (vermelho)

Conselhos de segurança

- **Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização do aparelho: uma utilização não conforme ao manual de instruções liberta o fabricante de qualquer responsabilidade.**
- Este aparelho não foi fabricado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças para garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Antes de ligar o aparelho, verifique se a voltagem do seu aparelho, corresponde a voltagem da tomada e que a mesma está aterrada.

Qualquer erro de ligação anula a garantia.

- O seu aparelho destina-se exclusivamente a uma utilização doméstica e no interior de casa.
- Desligue o aparelho após cada utilização e antes de proceder à sua limpeza.
- Não utilize o aparelho se este não estiver funcionando corretamente ou se estiver de algum modo danificado. Neste caso, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- O seu aparelho foi concebido apenas para uma utilização doméstica.

A garantia não abrange a utilização do seu aparelho:

- Em espaços de cozinha reservados ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
- Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de natureza residencial,
- Em ambientes do tipo quartos de hóspedes.
- No caso de danos, o cabo de alimentação deve ser substituído pelo fabricante, um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Qualquer intervenção no aparelho, além das operações de limpeza e manutenção normais, deve ser conduzida por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Se cordão elétrico ou plug encontrarem-se de alguma forma danificados, não utilize o aparelho. Para evitar qualquer perigo, mande substituir o cordão elétrico num Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Não molhe o aparelho, o cordão elétrico ou plug com água ou qualquer outro líquido.
- Não deixe o cordão elétrico pendurado e ao alcance de crianças.
- O cordão elétrico nunca deve estar em contato com as partes quentes do aparelho, junto de uma fonte de calor ou colocado sob um ângulo cortante.
- Para sua segurança, somente utilize peças originais no produto.
- Não retire o plug da tomada puxando pelo cabo.
- Não utilize a jarra de vidro ou a jarra térmica sobre uma chama e sobre placas de fogões elétricos.
- Não coloque água no aparelho se este ainda estiver quente.
- Feche sempre a tampa (a) no decorrer do funcionamento da cafeteira.
- Todos os aparelhos são sujeitos a um controle de qualidade rigoroso. São realizados testes de utilização práticos com aparelhos escolhidos aleatoriamente, o que explica eventuais vestígios de utilização.
- Nunca coloque a jarra de vidro ou a jarra térmica num micro-ondas, na máquina da louça ou sobre placas de fogão.
- Nunca introduza a mão no interior da jarra térmica.
- Não utilize a jarra de vidro ou a jarra térmica sem a respectiva tampa.

Antes da primeira utilização

- Coloque a cafeteira para funcionar uma primeira vez sem café com 1 litro de água para enxaguar o circuito.

Preparação do café

(Siga as ilustrações de 1 a 8)

- Utilize apenas água fria e um filtro de papel nº4. Não utilize a jarra térmica sem tampa.
- Não exceda a quantidade de água máxima indicada no indicador do nível de água do reservatório.
- Esta cafeteira está equipada com um sistema anti-gota que permite servir o café antes do fim da preparação. Coloque rapidamente a jarra de vidro ou a jarra térmica para evitar qualquer transbordamento.
- Para uma melhor conservação do calor, enxágue a jarra térmica com água quente antes da sua utilização.
- A tampa da jarra térmica tem de ser firmemente bloqueada para a direita, até encaixar, para a preparação e a manutenção do café quente.

Para servir o café, pressione a alavanca da jarra térmica para baixo.

- Aguarde alguns minutos antes de proceder a uma segunda extração de café.

Para o modelo programável:

Regulação da hora:

- Ligue a cafeteira, a tela LCD (h) indica 12:00.
- Pressione o botão **"PRO"** durante 3 segundos, o ecrã deixa de piscar e indica **"set time"** ("ajustar temporizador").
- Pressione o botão **"HR"** para ajustar a hora. Uma pressão prolongada do botão permite visualizar rapidamente os algarismos.
- Pressione o botão **"MIN"** para ajustar os minutos. Uma pressão prolongada do botão permite visualizar rapidamente os algarismos.
- Valide o ajuste pressionando de novo o botão **"PRO"** durante 3 segundos.

Funcionamento no modo manual:

- Pressione o botão indicado "☺", a luz indicativa ascenderá e a cafeteria começará a funcionar
- Pressione de novo o botão "☺" para interromper o funcionamento.

Funcionamento no modo de programação:

- Pressione duas vezes o botão **"PRO"**, a tela indicará **"set time"** ("ajustar temporizador").
- Pressione o botão **"HR"** para ajustar a hora.
- Pressione o botão **"MIN"** para ajustar os minutos.
- Valide o ajuste pressionando de novo o botão **"PRO"**. A tela indicará novamente a hora atual.
- Pressione o botão **"AUTO"** para ativar a programação, a luz indicativa verde ascenderá a cafeteira começará a funcionar.

Na hora programada, a luz piloto vermelha indicará e a cafeteira começa a funcionar.

- Pressione o botão "☺" para interromper o funcionamento.
- Você pode, a qualquer momento, anular a programação, pressionando o botão **"AUTO"**. A luz indicativa verde se apagará. Reative a programação pressionando de novo o botão **"AUTO"**.

Observação sobre os dois modos: a cafeteira deixa de funcionar automaticamente ao fim de 2h caso não a tenha desligado no final do ciclo com o botão "☺".

Limpeza

- Para retirar as borras de café, retire o porta-filtro (c) da cafeteira.
- Desligue o aparelho.
- Não limpe o aparelho enquanto este estiver quente.
- Limpe com um pano ou uma esponja úmida.
- Nunca coloque ou passe o aparelho sob água corrente.
- O porta-filtro pode ser lavado na máquina de louça.

Acessórios

Jarra térmica ou Jarra de vidro (verifique informações do modelo adquirido)

No caso de problemas

- Verifique:
- a ligação.
- se o interruptor ou o botão Ligar/Desligar ☺ (luz indicativa vermelha acesa) se encontra na posição ligar.
- se o porta-filtro se encontra devidamente bloqueado.

Se o seu aparelho não funciona, o que fazer? Dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado.

Importante


- Para preservar o perfeito funcionamento do circuito ebulidor, despeje no reservatório apenas água fria, na temperatura ambiente. Jamais coloque açúcar, café ou leite no reservatório da cafeteira.
 - Para sua proteção contra acidentes não introduza nenhuma parte do corpo ou objetos no interior do produto, nem permita o contato com a placa de aquecimento.
 - Antes de guardar o produto, certifique-se de que o reservatório esteja vazio, evitando assim que a umidade prejudique o funcionamento da cafeteira.
 - Nunca lave as peças deste produto em lava-louças.
 - Não encha o reservatório além da capacidade máxima, evitando se vazamentos, quando o produto for colocado em funcionamento.
 - Verifique se o interruptor está desligado antes de inserir ou retirar o plugue da tomada.
 - Não coloque água no reservatório vazio quando o produto estiver ligado.
 - Antes de recomençar a operação, observe se a placa de aquecimento está completamente fria.
 - Para o preparo do café tradicional, sugerimos utilizar uma medida da colher dosadora de pó a cada 2 xícaras a serem preparadas (esta medida poderá variar de acordo com a sua preferência).

Español

Descripción

a	Tapa
b	Depósito
c	Porta filtro
d	Placa térmica
e	Botón On/Off o pantalla de control
f	Cuchara dosificadora
g	Jarra o vaso isotérmico (según modelo)

Modelos programables

h	Pantalla LCD
i	Botón On/Off 
j	Botón AUTO
k	Botón PRO
l	Indicador luminoso de programación (verde)
m	Botón HR
n	Botón MIN
o	Indicador luminoso on/off (rojo)

Consejos de seguridad

- **Leer atentamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato por primera vez: una utilización no conforme libraría al fabricante de cualquier responsabilidad.**
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluso los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o personas sin experiencia o sin conocimiento, excepto si han podido beneficiarse, a través de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones previas referentes a la utilización del aparato. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Antes de conectar el aparato, comprobar que la tensión de alimentación de la instalación corresponde a la del aparato y que el enchufe incluye toma de tierra.

Cualquier error de conexión anularía la garantía.

- El aparato está destinado exclusivamente para uso doméstico y en el interior de la vivienda.
- Desconectar el aparato en cuanto deje de utilizarlo y vaya a limpiarlo.
- No utilizar el aparato si no funciona correctamente o si se ha dañado. En este caso, dirigirse a un servicio técnico autorizado.
- Cualquier intervención que no sea la limpieza y el mantenimiento habitual por parte del cliente, debe realizarla un servicio técnico autorizado.

Este aparato está diseñado únicamente para un uso doméstico.

La garantía no cubre el uso del aparato:

- en zonas de cocina reservadas para el personal en tiendas, oficinas y demás entornos profesionales,
- en granjas,
- por parte de clientes de hoteles, moteles y demás entornos de carácter residencial,
- en entornos de tipo habitaciones rurales.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser sustituido por el proveedor, un servicio pos-venta autorizado o alguna persona cualificada de manera similar, con el fin de evitar cualquier peligro.
- No introducir el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua o cualquier otro líquido.
- No deje colgando el cable de alimentación al alcance de los niños.
- Por su seguridad, utilizar sólo accesorios y piezas sueltas del fabricante adaptados al aparato.
- No desenchufar el aparato tirando del cable.
- No utilizar la jarra o el vaso isotérmico sobre una llama y sobre placas de cocina eléctricas.
- No volver a introducir agua en el aparato si aún está caliente.
- Cerrar siempre la tapa (a) cuando la cafetera esté funcionando.
- Todos los aparatos se someten a un estricto control de calidad. Se han realizado pruebas de utilización prácticas con aparatos elegidos al azar, lo que explica las posibles marcas de utilización.
- Nunca introducir la jarra o el vaso isotérmico en un microondas, un lavavajillas o sobre una placa de cocción.
- Nunca introducir la mano dentro del vaso isotérmico.
- No utilizar la jarra o el vaso isotérmico sin la tapa.

Antes de la primera utilización

- Ponga a funcionar la cafetera por primera vez sin café con 1 litro de agua para aclarar el circuito.

Preparación del café

(Seguir las ilustraciones de 1 a 8)

- Utilizar únicamente agua fría y un filtro de papel n°4. No utilizar el vaso isotérmico sin el tapón.
- No sobrepasar la cantidad máxima de agua indicada en el nivel de agua del depósito.
- Esta cafetera está provista de un sistema anti-goteo que permite servir un café antes de que haya terminado de pasar toda el agua. Reemplazar rápidamente la jarra o el vaso isotérmico para evitar cualquier desbordamiento.
- Para una mejor conservación del calor, aclarar el vaso isotérmico con agua caliente antes de utilizarlo.
- La tapa del vaso isotérmico debe bloquearse firmemente hacia la derecha hasta el tope para la preparación y el mantenimiento en caliente del café.

Para servir el café, presionar la palanca de la tapa del vaso isotérmico hacia abajo.

- Esperar unos minutos antes de realizar una segunda preparación del café.

Para el modelo programable:

Ajuste de la hora:

- Conecte la cafetera, la pantalla LCD (h) indica 12:00.
- Presione el botón "**PRO**" durante 3 segundos, la pantalla parará de parpadear e indicará "**set time**".
- Presione el botón "**HR**" para ajustar la hora. Una presión prolongada del botón permite que las cifras pasen rápidamente.
- Presione el botón "**MIN**" para ajustar los minutos. Una presión prolongada del botón permite que las cifras pasen rápidamente.
- Valide el ajuste presionando de nuevo 3 segundos el botón "**PRO**".

Funcionamiento en modo manual:

- Presione el botón rojo "☺", el indicador luminoso rojo se encenderá y la cafetera se pondrá en funcionamiento.
- Presione de nuevo el botón "☺" para parar el funcionamiento.

Funcionamiento en modo programación:

- Presione dos veces el botón "**PRO**", la pantalla indica "**set time**".
- Presione el botón "**HR**" para ajustar la hora.

- Presione el botón "**MIN**" para ajustar los minutos.
- Valide el ajuste presionando de nuevo el botón "**PRO**". La pantalla indica de nuevo la hora actual.
- Presione el botón "**AUTO**" para activar la programación. El indicador luminoso verde se encenderá.

A la hora programada, el indicador luminoso rojo se encenderá y la cafetera se pondrá en funcionamiento.

- Presione el botón "⏻" para parar el funcionamiento.
- Puede anular en cualquier momento la programación presionando el botón "**AUTO**". El indicador luminoso verde se apagará.

Observación sobre los dos modos: La cafetera dejará de funcionar automáticamente tras 2 horas, si no la ha apagado al final del ciclo con el botón "⏻".

Limpieza

- Para evacuar la molienda usada, retirar el porta filtro (c) de la cafetera.
- Desconectar el aparato.
- No limpiar el aparato caliente.
- Limpiar con un paño o una esponja húmeda.
- Nunca introducir el aparato en agua o colocarlo bajo el grifo.
- El porta filtro se puede lavar en el lavavajillas.

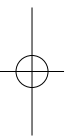
Accesorios

Vaso isotérmico
Jarra de cristal

En caso de problemas

- Comprobar:
 - la conexión.
 - que el interruptor o el botón On/Off ⏻ (indicador luminoso rojo encendido) esté en posición de funcionamiento.
 - que el porta filtro esté bien bloqueado.
- El tiempo que tarda en pasar el agua es demasiado largo o los ruidos son excesivos:
 - desincruste la cafetera.

¿El aparato sigue sin funcionar? Dirijase a un servicio técnico autorizado.



Ref.NC00018143

